



Loving music

# Master Innovation

Bedienungsanleitung



**Master Innovation Black**

Abbildung mit:  
clearaudio Tonarm „Universal“  
und clearaudio Tonabnehmer  
„Goldfinger Statement“.



**Innovation Basic Wood**

Abbildung mit:  
clearaudio Tonarm „TT1 MI“  
und clearaudio Tonabnehmer  
„Goldfinger Statement“.

## Bedienungsanleitung

Sehr verehrte **clearaudio** – Kundin, sehr verehrter **clearaudio** - Kunde,

Sie haben sich für ein **clearaudio** *Master Innovation* bzw. *Master Innovation Wood* (im Folgenden „*Master Innovation*“ genannt) Laufwerk entschieden, ein hochwertiges Produkt der **clearaudio** electronic GmbH.

Resonanzreduzierende Formgebung in Sandwichbauweise in Verbindung mit einer innovativen Motoreinheit (extrem laufruhig mit hohem Drehmoment) und einer selbstregulierenden, sensorgesteuerten Drehzahlstabilisierung garantieren absolute Laufruhe, eine konstante Drehzahl sowie originalgetreue Wiedergabe und somit ein echtes Musikerlebnis.

Die von **clearaudio** patentierte CMB - Magnetlager-Technologie, eine invertierte Lagerung mit geschliffener und polierter Lagerachse und einer Laufbuchse aus Sinterbronze, sorgt für reibungslosen Analoggenuss.

Um die volle Qualität des *Master Innovation* Laufwerkes nutzen zu können, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Alle Hinweise dienen dazu, Ihnen viele Jahre ungetrübten Musikgenuss zu bereiten und Fehlbedienungen zu vermeiden.

Wir bedanken uns bei Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen **clearaudio** *Master Innovation* Laufwerk.

### **clearaudio electronic GmbH**

Lesen Sie diesen Abschnitt in jedem Fall, bevor Sie ein Gerät an das Stromnetz anschließen.

#### **Warnungen**

Das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.

Das Netzkabel nicht mit feuchten oder nassen Händen anfassen.

Auf dem Gerät dürfen keine Gegenstände mit offener Flamme aufgestellt werden (Brennende Kerzen o.Ä.).

#### **CE-Markierung**



Der **clearaudio** *Master Innovation* entspricht den Bestimmungen über elektromagnetische Störfreiheit (EMC) und denen über Niederspannungsgeräte.

#### **GERÄTENETZEINSTELLUNG**

Ihr **clearaudio** Produkt wurde so konstruiert, dass es der Haushaltsleistung und den Sicherheitsbestimmungen in Ihrer Region genügt. Dieses Produkt kann mit 100 V (50 Hz) und mit 240 V (60 Hz) Wechselstrom betrieben werden.

#### **URHEBERRECHT**

Aufnahme und Wiedergabe jeglichen Tonmaterials kann die Zustimmung des Urhebers erfordern. Beachten Sie dazu folgende Informationsschriften.

- Copyright Act 1956 (Urheberrechtsgesetz 1956)
- Dramatic and Musical Performers Act 1958 (Gesetz über dramatisch und musikalische Aufführungsrechte. 1958)
- Performers Protection Acts 1963 and 1972 (Künstlerschutzgesetze von 1963 und 1972)
- Sämtliche nachfolgende gesetzliche Verfügungen und Bestimmungen.



Loving music

## Inhaltsverzeichnis

<b>1. Verpackungsübersicht .....</b>	<b>4</b>
<b>2. Lieferumfang .....</b>	<b>5 - 6</b>
<b>3. Aufbau und Inbetriebnahme .....</b>	<b>7 - 14</b>
<b>4. Feinjustage des Motors .....</b>	<b>15</b>
<b>5. Besondere Hinweise .....</b>	<b>16</b>
<b>6. Technische Daten .....</b>	<b>17</b>
<b>Garantie Informationen .....</b>	<b>18 - 19</b>
<b>Stroboscope Testrecord Bedienungsanleitung .....</b>	<b>20 - 21</b>

### 1. Verpackungsübersicht

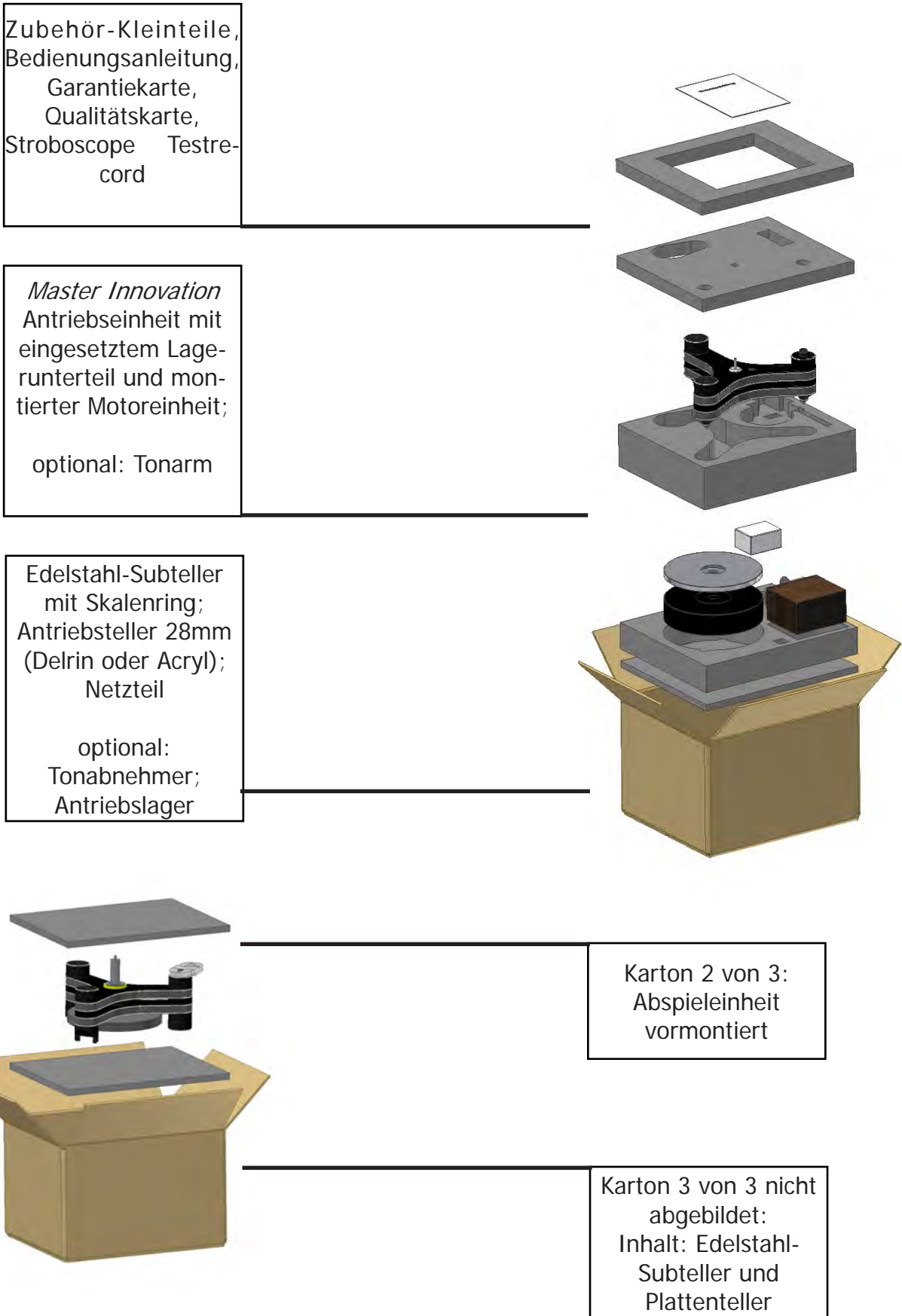


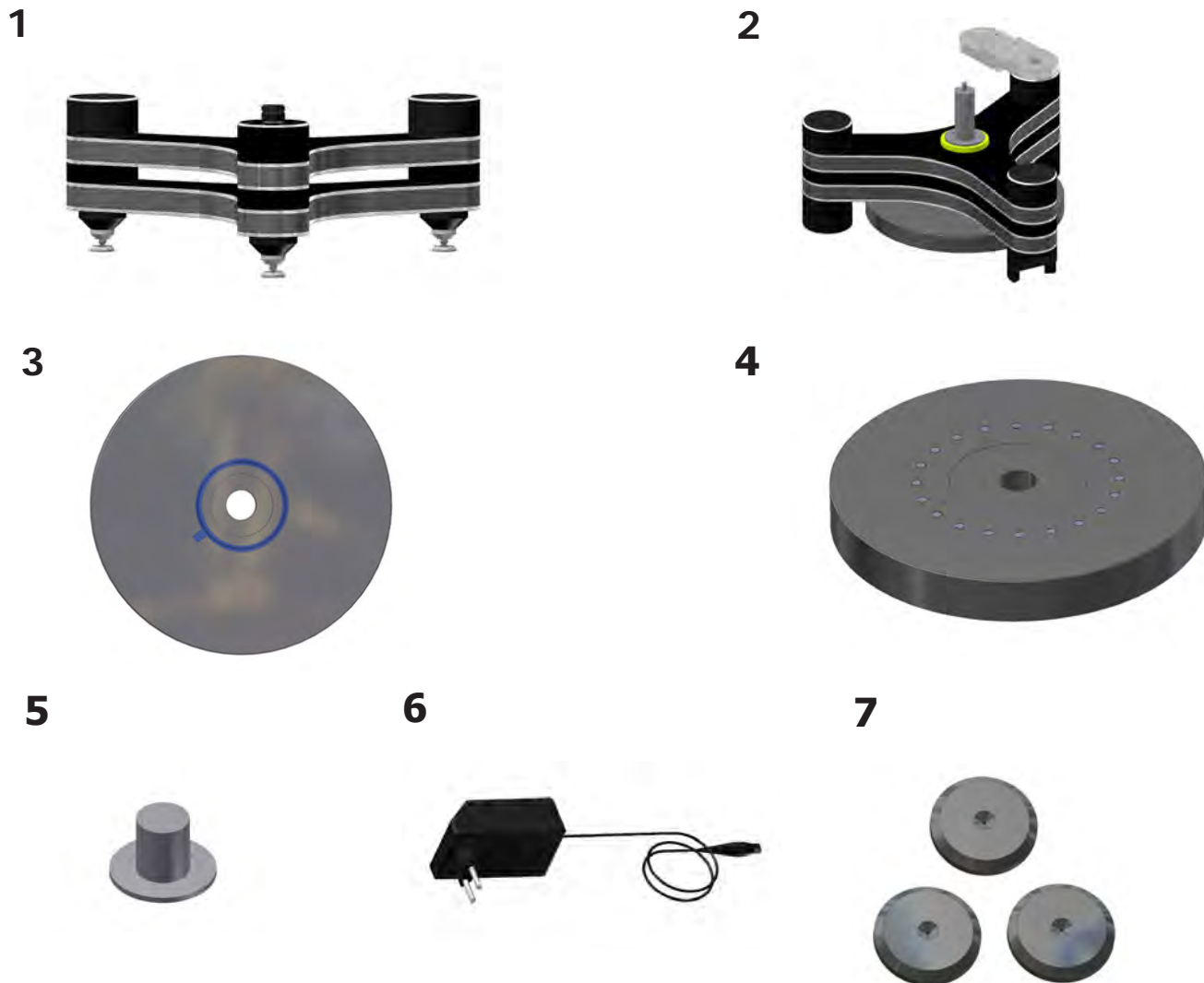
Abb. 1: Verpackungsübersicht

# Bedienungsanleitung

## 2. Lieferumfang

Das **clearaudio** *Master Innovation* Laufwerk verlässt unsere Fertigung in einer besonders sicheren und eigens für dieses Laufwerk konzipierten Verpackung. Bewahren Sie diese Verpackung auf, um jederzeit einen sicheren Transport Ihres Gerätes zu gewährleisten.

Bitte kontrollieren Sie anhand der unten aufgeführten Liste den Lieferumfang Ihres neu erworbenen **clearaudio** *Master Innovation* Laufwerks. Dieser besteht aus:



**Abb. 2:** Lieferumfang

<b>1.</b>	Antriebseinheit	<b>5.</b>	Antriebslager mit Keramikkugel
<b>2.</b>	Abspieleinheit mit vormontierter Tonarmbasis (Liefereinheit Karton 2 von 3)	<b>6.</b>	Netzteil
<b>3.</b>	Sub-Plattenteller aus Edelstahl mit Skalenring	<b>7.</b>	3x Flat Pad Laufwerksunterleger
<b>4.</b>	Plattenteller aus Delrin oder aus Acryl 28 mm		

# Bedienungsanleitung

Fortsetzung Lieferumfang

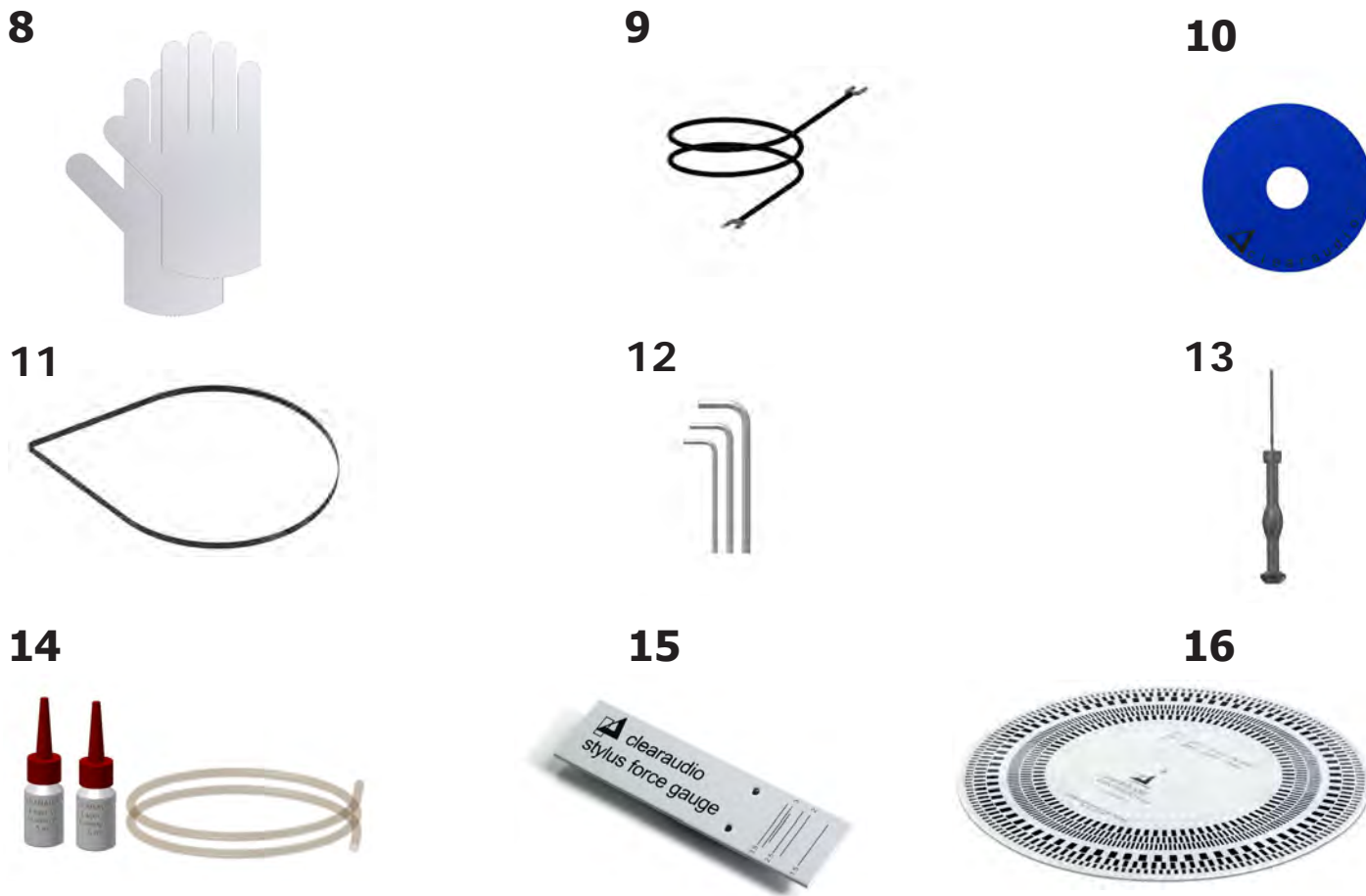


Abb. 2.1: Lieferumfang

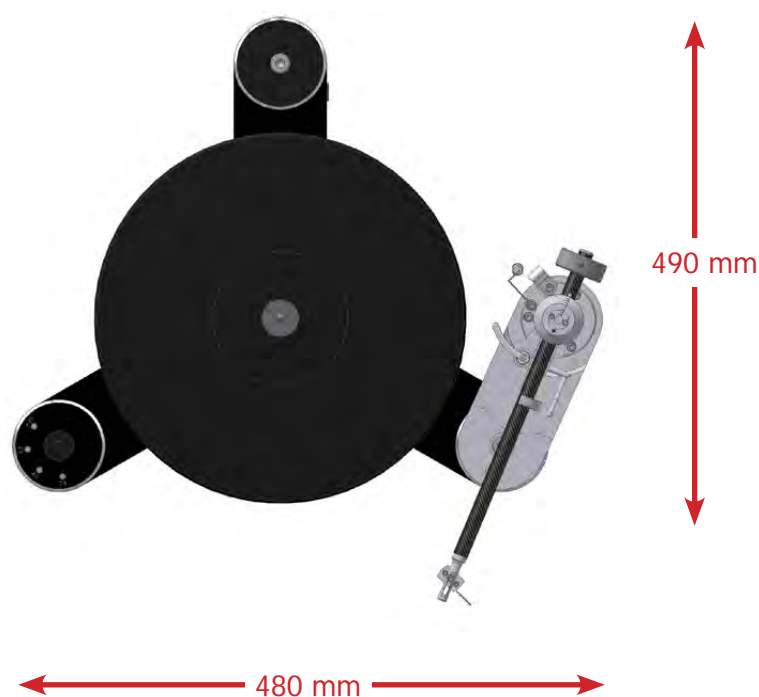
<b>8.</b>	1 paar weiße Handschuhe	<b>14.</b>	2x Synthetisches Lageröl mit Schlauch zur gelegentlichen Schmierung des Plattentellerlagers
<b>9.</b>	Erdungskabel für das Laufwerk	<b>15.</b>	<b>clearaudio</b> Kippelwaage <i>Smart Stylus Gauge</i>
<b>10.</b>	Libelle zum Ausrichten Ihres Laufwerkes	<b>16.</b>	<b>clearaudio</b> <i>Stroboscope Testrecord</i> (Art. Nr. AC038) zur genauen Feinjustage der Drehzahl
<b>11.</b>	2x Flachriemen	<b>17.</b>	o. Abb.: Bedienungsanleitung, Garantiekarte, <b>clearaudio</b> Quality Certificate, Rücklieferschein
<b>12.</b>	4x Innensechskantschlüssel Größe 1,5 / 2,5 / 3 /	<b>18.</b>	o. Abb.: Edelstahl-Subteller und Plattenteller (Liefereinheit Karton 3 von 3)
<b>13.</b>	Schraubendreher	<b>19.</b>	

### 3. Aufbau und Inbetriebnahme

Das *Master Innovation* Laufwerk besteht aus mehreren Elementen, wie in Punkt 2 beschrieben. Der Aufbau des Laufwerks ist einfach, da einzelne Komponenten bereits werksseitig zusammengebaut und getestet wurden.

Benutzen Sie bitte dabei die mitgelieferten weißen Handschuhe, um Kratzer und Fingerabdrücke zu vermeiden.

Die kleinste Aufstellfläche für den Ihren *Master Innovation* Plattenspieler beträgt 48 x 49 cm (Breite x Tiefe).



**Abb. 3:** Aufstellfläche *Master Innovation* mit Tonarm *Unify*



## Bedienungsanleitung

### Karton 1 von 3:

Zur Inbetriebnahme des *Master Innovation* Plattenspielers gehen Sie bitte **Schrittweise** wie folgt vor:

#### 1.)

In Ihrem Zubehörbeutel in der obersten Verpackungsebene befinden sich 3 Flat Pads Laufwerksunterleger. Platzieren Sie diese auf dem zukünftigen Aufstellort des *Master Innovation* Laufwerks.

#### 2.)

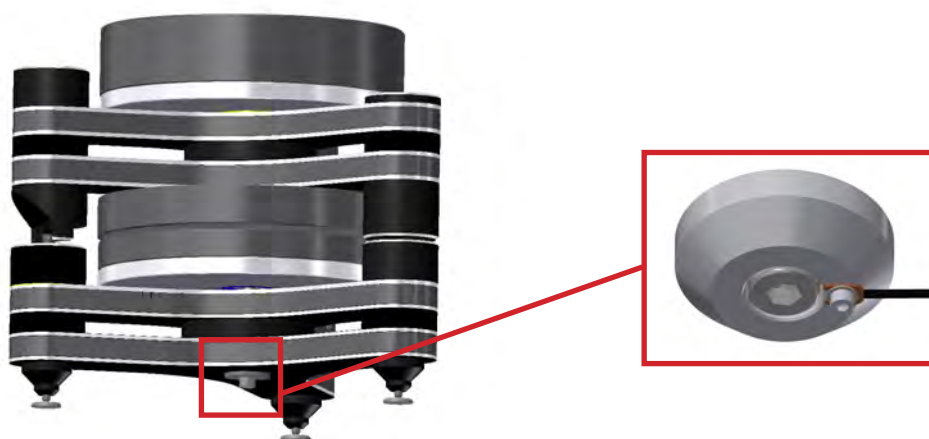
Nun können Sie die gesamte obere Verpackungsebene aus dem Karton entnehmen. Nehmen Sie die *Master Innovation* Antriebseinheit samt eingepasstem Lagerunterteil aus der darunter liegenden Verpackungsebene heraus und stellen Sie diesen mit den vormontierten Füßen (Spikes) auf die zuvor platzierten Laufwerksunterleger.



**Abb. 4:** *Master Innovation* Antriebseinheit

#### 3.)

Eventuell kann es möglich sein, das Lager - zur Vermeidung von Brummproblemen - zu erden. Stecken Sie hierzu das mitgelieferte Erdungskabel in die vorgesehene seitliche Bohrung der Befestigungsschraube des Lagers und verbinden Sie die Öse mit Ihrem Verstärker.



**Abb. 5:** Erden des *Master Innovation*

#### 4.)

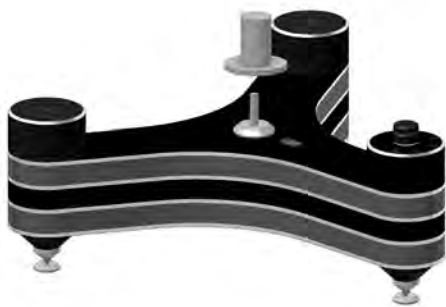
Entfernen Sie die Schutzhülle von der Achse des Lagers. Beträufeln Sie die Achse mit 1-2 Tropfen des mitgelieferten vollsynthetischen Lageröls (auch erhältlich über [www.analogshop.de](http://www.analogshop.de)).



## Bedienungsanleitung

### 5.)

Nehmen Sie aus der untersten Verpackungseinheit das Antriebslager heraus. Entfernen Sie vorsichtig die Schutzfolie von der Lagerbohrung. Setzen Sie nun das Lager vorsichtig auf die Lagerachse.



**Abb. 6:** Aufsetzen des Antriebslagers



**Abb. 7:** Antriebslager aufgesetzt

### 6.)

Entfernen Sie nun sehr vorsichtig die Schutzfolie von dem auf der Oberseite des Laufwerkchassis angebrachten Sensors.

**Vermeiden Sie hierbei unbedingt Verschmutzung und Beschädigung des Sensors!**

Nehmen Sie nun aus der untersten Verpackungseinheit mit beiden Händen den Edelstahlsteller heraus.

Entfernen Sie vorsichtig die Schutzfolie des Skalenrings (Reflektionsscheibe) auf der Unterseite des Edelstahlstellers.

Die untere Teller-Seite mit dem Skalenring muss beim Aufsetzen auf das Antriebslager nach unten weisen.

**Vermeiden Sie hierbei unbedingt Verschmutzung und Beschädigung der Reflektionsscheibe!**



**Abb. 8:** Montage des Subtellers mit Skalenring

## Bedienungsanleitung

### 7.)

Entnehmen Sie den Antriebsteller aus der Verpackung und entfernen Sie die Schutzfolie. Setzen Sie den Antriebsteller so auf, dass die kreisförmig angebrachten Magneten nach oben zeigen. Bitte gehen Sie hierbei vorsichtig vor.



**Abb. 9:** Aufsetzen des Antriebstellers

### 8.)

Legen Sie einen von den mitgelieferten Riemen um den Antriebsteller und den Pulley. Achten Sie darauf, dass sich der Riemen nicht verdreht.



**Abb. 10:** Umlegen des Antriebsriemens

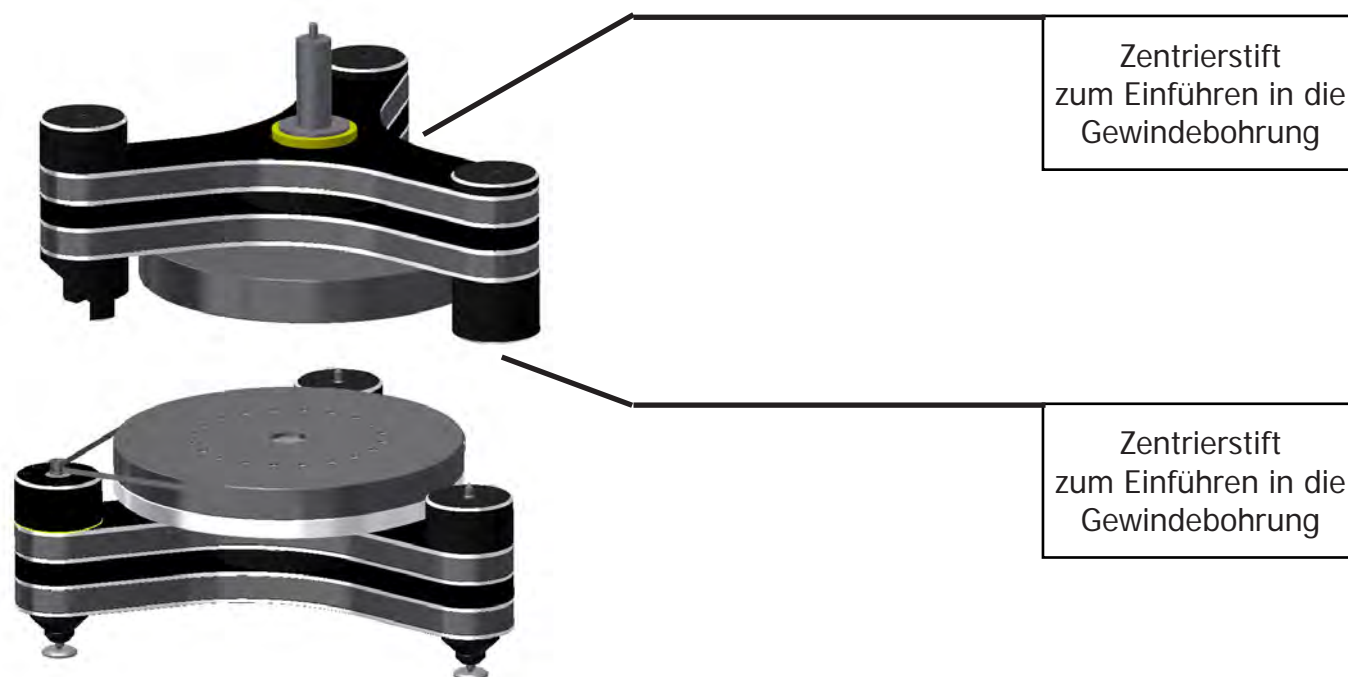
## Bedienungsanleitung

### 9.)

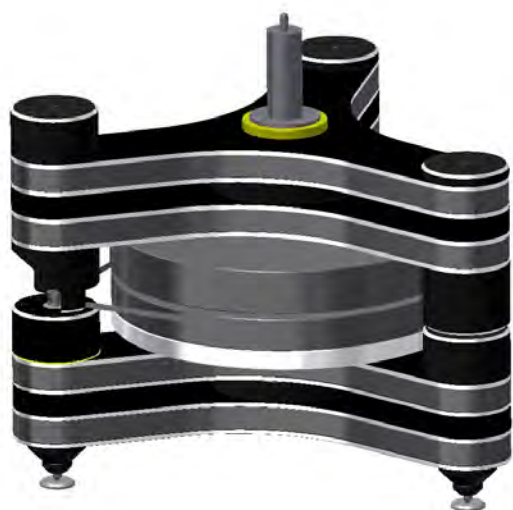
Nehmen Sie nun vorsichtig die Abspieleinheit aus dem Karton 2 von 3 heraus und setzen Sie diese wie dargestellt auf die Antriebseinheit.

Achten Sie darauf, dass die Schutzfolie der Abspieleinheit zwischen dem Teller und dem Chassis fixiert bleibt, um Schäden zu vermeiden.

Bitte beachten Sie, dass die Zentrierstifte ohne zu Verkanten in die Gewindebohrung gleiten.



**Abb. 11:** Verbindung Netzteil und Motor



**Abb. 12:** Feinjustage des Motors

## Bedienungsanleitung

### 10.)

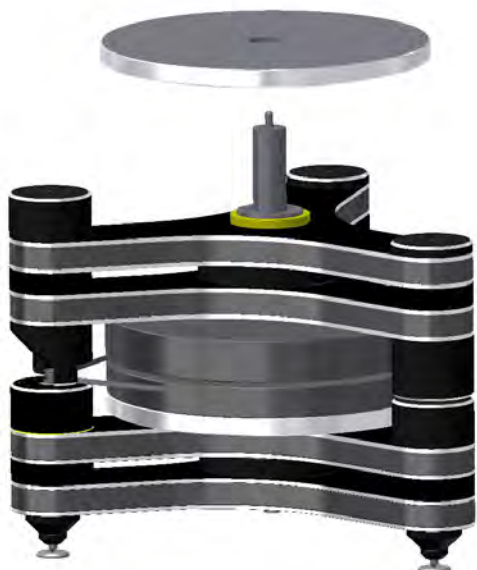
Entnehmen Sie aus dem Karton 3 den Edelstahl-Subteller und entfernen Sie die Schutzverpackung. Setzen Sie den Teller vorsichtig auf das Lageroberteil.

Achten Sie darauf, dass die Schutzfolie weiterhin fixiert bleibt.

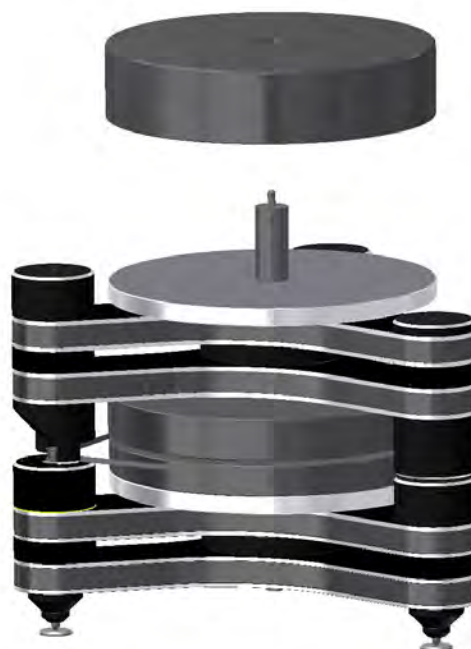
Entnehmen Sie nun den Plattenteller aus der Verpackung und schieben diesen auf das Lageroberteil. Hierbei muss die Label - Aussparung nach oben zeigen. Nun können Sie die Schutzfolie vorsichtig entfernen.

Bitte beachten Sie, dass der Plattenteller beim Aufsetzen mindestens Zimmertemperatur (ca. 20 ° C) hat, damit das Lager keinen Schaden nimmt!

**Vermeiden Sie auch bei diesem Schritt größere, seitliche Kräfte, da die Lagerachse sonst beschädigt werden könnte!**



**Abb. 11a:** Aufsetzen des Edelstahltellers



**Abb. 11b:** Aufsetzen des Plattentellers



**Abb. 12:** Montage abgeschlossen

## Bedienungsanleitung

**Clearaudio** bietet eine Auswahl an professionellen Einstellhilfen für Ihr Laufwerk. Bitte informieren Sie sich über [info@clearaudio.de](mailto:info@clearaudio.de) / [www.analogshop.de](http://www.analogshop.de) oder unter Tel. +49 9131/40300100.

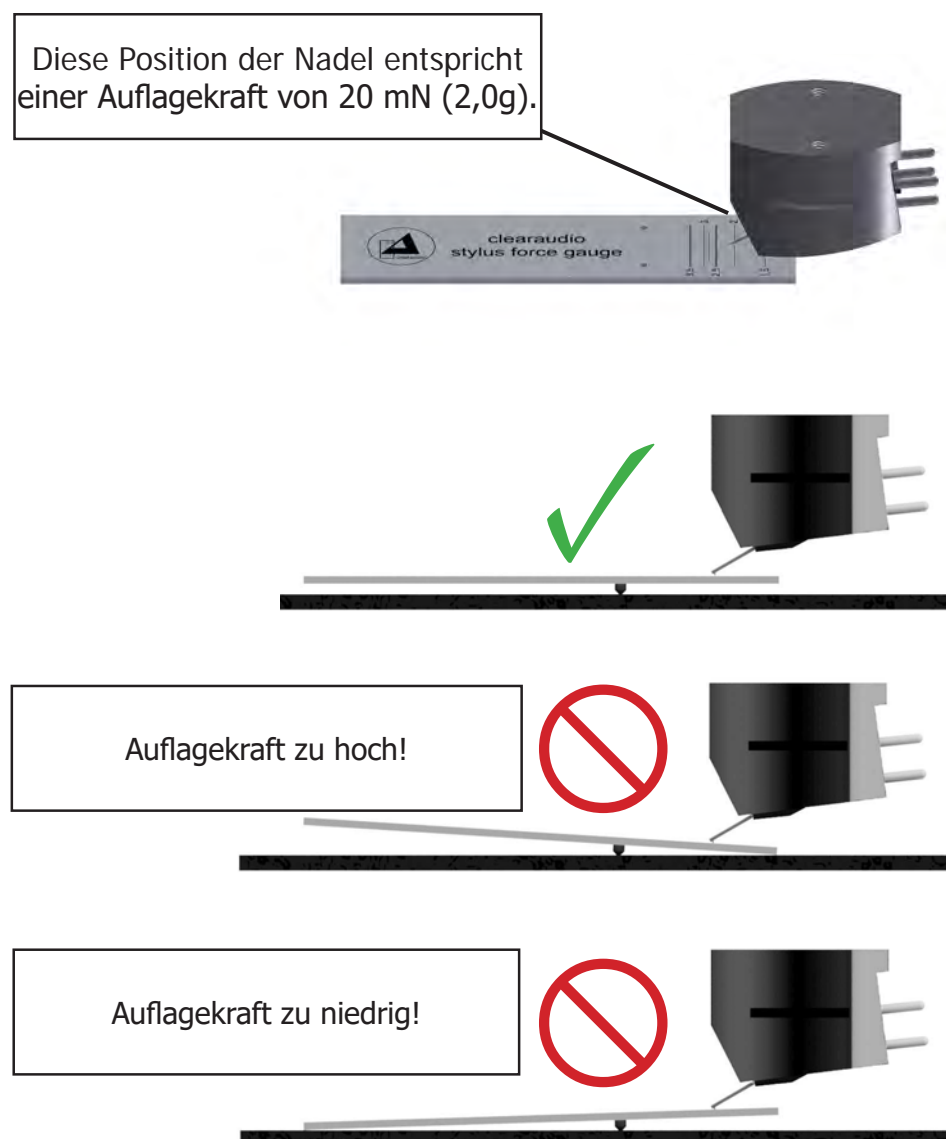
### 11.)

Zur Montage und Einstellung des Tonarms nehmen Sie bitte die Bedienungsanleitung des jeweiligen Herstellers.

### 12.)

Zur Montage und Einstellung des Tonabnehmers nehmen Sie bitte die Bedienungsanleitung des jeweiligen Herstellers.

Falls Sie das **clearaudio Master Innovation** Laufwerk zusammen im Paket mit Tonarm und Tonabnehmer käuflich erworben haben, finden Sie im Zubehör eine Kippelwaage, mit deren Hilfe Sie die Auflagekraft des Tonabnehmers einstellen können:



**Abb. 13:** Benutzung der Kippelwaage

### 13.)

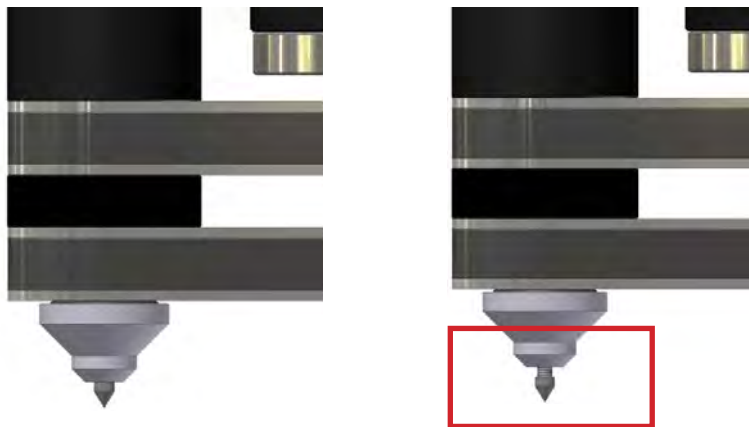
#### Die folgende Einstellung ist besonders wichtig:

Prüfen Sie mit der Wasserwaage, ob Ihr *Master Innovation* Laufwerk ideal waagrecht ausgerichtet ist. Durch Drehen der unteren Einheit an den Laufwerksfüßen (Spikes) kann die Höhe des Plattenspielers eingestellt werden.

Nur wenn der Plattenteller genau in Waage ist, erreichen Sie das Optimum an Klang!



**Abb. 14a:** Ausrichtung des Laufwerkes



**Abb. 14b:** Höhenverstellung

### 14.)

Verbinden Sie den Netzstecker des Netzteils mit der Stromversorgung.



**Abb. 15:** Verbindung Netzteil und Motor

### 15).

Durch Betätigen der beschrifteten Sensorschalters (mit  $33 \frac{1}{3}$  markiert) auf dem Motorgehäuse setzen Sie das Laufwerk in Betrieb (mit  $33 \frac{1}{3}$  Umdrehungen).

Es empfiehlt sich, das Laufwerk bei Erstinbetriebnahme in diesem Zustand 15-30 Minuten einlaufen zu lassen.



## 4. Feinjustage des *Master Innovation* Motors

### 1.)

Die Drehzahleinstellung ist bereits vor Auslieferung ab Werk exakt einjustiert worden. Durch Transport oder kleine Verschmutzungen auf dem Sensor oder dem Skalenring kann es jedoch zu geringfügigen Solldrehzahlabweichungen kommen. Daher ist vor Erstinbetriebnahme eine Überprüfung der Solldrehzahl empfohlen.

Zur korrekten Einstellung der Drehzahl legen Sie bitte die mitgelieferte **clearaudio Stroboscope Testrecord** auf den Plattenteller. Folgen Sie hierbei den Hinweisen in der Bedienungsanleitung der *Stroboscope Testrecord*.

Für eine noch genauere Einstellung der Solldrehzahl empfehlen wir das **clearaudio Speed Light** (Art. Nr. AC039 / [www.analogshop.de](http://www.analogshop.de)) zu verwenden.

Auf der Vorderseite des Laufwerks befinden sich drei Einstelltrimmer (siehe Abbildung 16).



- Trimmer links = Einstellung 33 1/3 U / min (in der Nähe des Motors)
- Trimmer mittig = Einstellung 45 U / min
- Trimmer rechts = Einstellung 78 U / min (in der Nähe des Lagers)

**Abb. 16:** Feinjustage des Motors

Falls Sie z.B. die Einstellung 33 1/3 U / min ändern wollen, nehmen Sie den Schraubendreher (siehe Zubehör) zur Hand und drehen Sie den linken Trimmer so lange, bis die richtige Drehzahl laut *Stroboscope Testrecord* (Bedienhinweise beachten) erreicht ist.

- Drehen der Trimmer gegen den Uhrzeigersinn = Drehzahl nimmt ab
- Drehen der Trimmer mit dem Uhrzeigersinn = Drehzahl nimmt zu

Verfahren Sie mit den Geschwindigkeiten 45 U / min und 78 U / min, wie mit der zuvor beschriebenen Einstellung von 33 1/3 U / min.

### **Bitte beachten:**

Falls der Motor, trotz Feinjustage, keine korrekte Drehzahl generieren oder zu schnell laufen sollte, als die von Ihnen gewählte Einstellung, kann es sein, dass entweder der Sensor auf dem Laufwerkskörper oder der Skalenring auf dem Edelstahl – Subteller verschmutzt oder verkratzt sind.

Entnehmen Sie bitte zur Reinigung die beiden Teller. Die Reinigung sollte nur mit Hilfe von leicht alkoholischen Flüssigkeiten, die keine Kunststoffflächen beschädigen oder angreifen und einem Watte-

stäbchen erfolgen. Bitte gehen Sie dabei äußerst sorgfältig vor, um Kratzer auf dem Sensor oder der Reflektionsscheibe zu vermeiden! Falls sich die Regulierung der Drehzahl trotz Reinigung des Sensors und des Skalenrings nicht einstellen lassen sollte, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten **clearaudio** Fachhändler oder direkt an **clearaudio** unter: [info@clearaudio.de](mailto:info@clearaudio.de) (siehe vollständige Adresse Seite 15).

**Clearaudio** wünscht Ihnen viel Spaß beim Musikhören mit Ihrem neuen *Master Innovation* Plattenspieler!



### 5. Besondere Hinweise

#### 5.1 Wartung

- Sollten Sie Ihr *Master Innovation* Laufwerk über einen längeren Zeitraum nicht betreiben, empfehlen wir, das Netzteil vom Stromnetz zu trennen.
- Das Plattentellerlager sollte je nach Beanspruchung etwa alle zwei Jahre mit dem mitgelieferten Lageröl geschmiert werden. Es genügt, wenn Sie hierzu etwa 1 bis 2 Tropfen in die Lagerbuchse des *Master Innovation* Laufwerkes geben.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie eine regelmäßige Sichtkontrolle der netzspannungsführenden Zuleitung der Motorantriebseinheit vornehmen. Sollte deren Isolierung beschädigt sein, lassen Sie diese bitte unverzüglich von einem Fachmann auswechseln!

#### Bitte beachten:

Bitte verwenden Sie zur Reinigung der Acrylglas-elemente **nur** speziellen Acrylglasreiniger und **keinesfalls** Spiritus oder andere auf Alkohol basierende Flüssigkeiten (Gefahr von Oberflächenbeschädigung!)

Verwenden Sie zum Reinigen keine trockenen Tücher, da dies elektrostatische Aufladung erzeugt. Geeignete Reinigungs- und Pflegemittel von **clearaudio** sind über [www.analogshop.de](http://www.analogshop.de) oder über den Fachhandel erhältlich.

#### 5.2 Transport

- Bei einem Transport des **clearaudio** *Master Innovation* Laufwerks stets den Plattenteller und das Lageroberteil abnehmen, da sonst erhebliche Beschädigungsgefahr der Keramikachse besteht! Gehen Sie beim Verpacken in umgekehrter Reihenfolge wie unter Punkt 3 (Aufbau) beschrieben vor. Bitte beachten Sie, dass nur bei Plattenspielern, die uns im Originalkarton zugesandt werden die volle Garantieleistungen erbracht werden können.
- Kleben Sie die Lageröffnung des Plattentellerlagers in dem *Master Innovation* Körper bitte mit einem Streifen Klebeband ab, um Verunreinigungen durch Staub oder Ähnliches vorzubeugen.

#### 5.3 Service

Konnten Sie einen Fehler trotz Beachtung aller hier erwähnten Hinweise nicht beheben oder bestimmen, fragen Sie zunächst Ihren **clearaudio** Fachhändler um Rat.

Erst wenn dort der Fehler bestätigt und nicht behoben werden kann, senden Sie das Gerät bitte an untenaufgeführte Anschrift ein:

#### clearaudio electronic GmbH

Spardorfer Str. 150  
91054 Erlangen  
Germany

Tel.: +49 9131 40300 100  
Fax: +49 9131 40300 119  
[www.clearaudio.de](http://www.clearaudio.de)  
[www.analogshop.de](http://www.analogshop.de)  
[info@clearaudio.de](mailto:info@clearaudio.de)

## 6. Technische Daten

<b>Konstruktionsprinzip:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Resonanzoptimierte Laufwerksgeometrie</li> <li>- Sandwichkonstruktion aus Schichtholz und Aluminium.</li> <li>- Höhenverstellbare Laufwerksfüße</li> <li>- Optical Speed Control (OSC) Geschwindigkeitsregelung</li> <li>- Montage von drei Tonarmen möglich</li> </ul>
<b>Drehzahlbereich:</b>	Komfortable Geschwindigkeitsumschaltung per Knopfdruck (33 1/3, 45, 78 U/min)
<b>Antrieb:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Drehmomentstarker DC-Motor mit Riemenantrieb</li> <li>- Magnetkopplung zwischen zusätzlichem Antriebsteller und Plattenteller</li> <li>- Elektronisch gesteuerte optische Drehzahlregulierung (OSC) mit Infrarotsensor</li> </ul>
<b>Lager (Magnetlager):</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Antriebslager: Invertiert, geschliffene und polierte Lagerachse, Laufbuchse aus Sinterbronze mit Keramikkugeln,</li> <li>- Plattentellerlager: patentierte Magnetlager-Technologie (CMB), geschliffene und polierte Lagerachse</li> </ul>
<b>Plattenteller:</b>	Solider 70 mm Plattenteller aus technischen Kunststoffen mit hoher Dichte und ausgezeichneter Dimensionsstabilität, dynamisch gewuchtet, 15 mm CNC präzisionsgedrehter, massiver Edelstahl-Subteller, dynamisch gewuchtet
<b>Gleichlauf (bewertet) weniger als:</b>	+/- 0,05 %
<b>Leistungsaufnahmen:</b>	
<b>Max. Leistungsaufnahme:</b>	9,5 Watt
<b>Leistungsaufnahme im Betrieb:</b>	4,1 Watt
	2,4 Watt
<b>Stand by Modus:</b>	
<b>Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand:</b>	0,0 Watt
<b>Gewicht:</b>	ca. 60 kg (ohne Tonarm und Verpackung)
<b>Abmessungen (B x T x H):</b>	ca. 460 mm x 485 mm x 396 mm (mit Tonarmbasis, ohne Tonarm)
<b>Garantie:</b>	5 Jahre* (siehe Seite 18)

\* Nur bei korrekt ausgefüllter und eingesandter Garantiekarte an **clearaudio** innerhalb von 14 Tagen.

Änderungen bleiben vorbehalten. Lieferbar solange Vorrat reicht. Für Druckfehler keine Haftung. Irrtümer vorbehalten- Kopien und Abdrucke – auch nur auszugsweise – bedürfen der schriftlichen Genehmigung durch die **clearaudio electronic GmbH**.

## Bedienungsanleitung

Um die volle **clearaudio** Garantie (für *Master Innovation* 5 Jahre) in Anspruch nehmen zu können, senden Sie uns bitte die beigelegte Garantiekarte innerhalb von zwei Wochen korrekt und vollständig ausgefüllt zu, da sonst nur die gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren berücksichtigt werden kann. Nur wenn das Produkt in der Originalverpackung zurückgeschickt wurde kann **clearaudio** die Garantiezeit von 5 Jahren gewährleisten.



### ENGLISH

#### WARRANTY

For warranty information, contact your local **Clearaudio** distributor.

#### RETAIN YOUR PURCHASE RECEIPT

Your purchase receipt is your permanent record of a valuable purchase. It should be kept in a safe place to be referred to as necessary for insurance purposes or when corresponding with **Clearaudio**.

#### IMPORTANT

When seeking warranty service, it is the responsibility of the consumer to establish proof and date of purchase.

Your purchase receipt or invoice is adequate for such proof.

FOR U.K. ONLY

This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way.



### FRANÇAIS

#### GARANTIE

Pour des informations sur la garantie, contacter le distributeur local **Clearaudio**.

#### CONSERVER L'ATTESTATION D'ACHAT

L'attestation d'achat est la preuve permanente d'un achat de valeur. La conserver en lieu sûr pour s'y reporter aux fins d'obtention d'une couverture d'assurance ou dans le cadre de correspondances avec **Clearaudio**.

#### IMPORTANT

Pour l'obtention d'un service couvert par la garantie, il incombe au client d'établir la preuve de l'achat et d'en corroborer la date. Le reçu ou la facture constituent des preuves suffisantes.



### DEUTSCH

#### GARANTIE

Bei Garantiefragen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren **Clearaudio** Händler. Heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf.

WICHTIG!

Die Angaben auf Ihrer Quittung erlauben uns die Identifizierung Ihres Gerätes und belegen mit dem Kaufdatum die Dauer Ihrer Garantie-Ansprüche. Für Serviceleistungen benötigen wir stets die Gerätenummer. Diese finden Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite des Gerätes oder auch in der beigelegten Garantie-Registrierkarte.



### NEDERLANDS

#### GARANTIE

Voor inlichtingen omtrent garantie dient u zich tot uw plaatselijke **Clearaudio**.

#### UW KWITANTIE, KASSABON E.D. BEWAREN

Uw kwitantie, kassabon e.d. vormen uw bewijs van aankoop van een waardevol artikel en dienen op een veilige plaats bewaard te worden voor evt, verwijzing bijv, in verbind met verzekering of bij correspondentie met **Clearaudio**.

#### BELANGRIJK

Bij een evt, beroep op de garantie is het de verantwoordelijkheid van de consument een gedateerd bewijs van aankoop te tonen. Uw kassabon of factuur zijn voldoende bewijs.



Loving music

## Bedienungsanleitung

### ITALIANO

#### **GARANZIA**

L'apparecchio è coperto da una garanzia di buon funzionamento della durata di un anno, o del periodo previsto dalla legge, a partire dalla data di acquisto comprovata da un documento attestante il nominativo del Rivenditore e la data di vendita. La garanzia sarà prestata con la sostituzione o la riparazione gratuita delle parti difettose. Non sono coperti da garanzia difetti derivanti da uso improprio, errata installazione, manutenzione effettuata da personale non autorizzato o, comunque, da circostanze che non possano riferirsi a difetti di funzionamento dell'apparecchio. Sono inoltre esclusi dalla garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione.

Gli apparecchi verranno riparati presso i nostri Centri di Assistenza Autorizzati. Le spese ed i rischi di trasporto sono a carico del cliente. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per danni diretti o indiretti provocati dalla inosservanza delle prescrizioni di installazione, uso e manutenzione dettagliate nel presente manuale o per guasti dovuti ad uso continuato a fini professionali.

### ESPAÑOL

#### **GARANTIA**

Para obtener información acerca de la garantía póngase en contacto con su distribuidor **Clearaudio**.

#### **GUARDE SU RECIBO DE COMPRA**

Su recibo de compra es su prueba permanente de haber adquirido un aparato de valor, Este recibo deberá guardarlo en un lugar seguro y utilizarlo como referencia cuando tenga que hacer uso del seguro o se ponga en contacto con **Clearaudio**.

#### **IMPORTANTE**

Cuando solicite el servicio otorgado por la garantía el usuario tiene la responsabilidad de demostrar cuándo efectuó la compra. En este caso, su recibo de compra será la prueba apropiada.

# Stroboscope Testrecord



Die **clearaudio Stroboscope Testrecord** erfüllt die höchsten Ansprüche an eine exakte Einstellung der Geschwindigkeit Ihres Plattenspielermotors. Ein optimales Klangerlebnis kann nur mit einer exakt eingestellten Motordrehzahl erreicht werden.

## **- Optimale Einstellung des Plattenspielers -**



Zur Einstellung der exakten Geschwindigkeit wählen Sie bitte zunächst die richtige Plattenseite. Die Seite mit den breiten Strichen (siehe Bild) eignet sich zur Drehzahlregulierung mit jeder herkömmlichen Lichtquelle. Hier ist es möglich auch bei unterschiedlichen Netzspannungen von 50 Hz (Europa) mit Hilfe der äußeren Skala, oder bei einer Netzspannung von 60 Hz (USA) die Geschwindigkeit Ihres Plattenspielers einzustellen.

Die zwei Skalen sind noch einmal in drei verschiedene Ablesemöglichkeiten eingeteilt: 33,3 Hz, 45 Hz und 78 Hz (von Außen nach Innen).

Schalten Sie Ihren Plattenspieler ein und warten Sie bis der Plattenspieler seine Nenndrehzahl erreicht hat.

Wenn der Eindruck entsteht, dass die Waagrechten Striche auf der Skala wandern, so sollte die Geschwindigkeit des Motors nachreguliert werden. Wandern die Striche im Uhrzeigersinn, so ist die Geschwindigkeit zu schnell eingestellt, bewegen sie sich entgegen dem Uhrzeigersinn, so läuft der Motor zu langsam. Bitte regulieren die Geschwindigkeit an Ihrem Motor so lange, bis der Eindruck entsteht dass die Striche stehen. Dann haben Sie die exakte Geschwindigkeit erreicht.

## Bedienungsanleitung



Mit Hilfe des *Speed Lights* (Art.Nr. AC039, [www.analogshop.de](http://www.analogshop.de)) erreichen Sie eine Einstellung der genauen Geschwindigkeit, unabhängig von der Netzfrequenz Ihres Landes. Das blaue 300 Hz Licht dieser externe Lichtquelle ist auch von eventuellen Netzschwankungen unabhängig, die bei normalem Licht das Ergebnis verfälschen könnte. Die 300 Hz des Speed Lights werden durch einen quarzstabilisierten Oszillator erzeugt und ermöglichen somit eine sehr exakte Einstellung.

Legen Sie die *Stroboscope Testrecord* bitte mit den feinen Strichen nach oben auf Ihren Plattenteller. Auch hier haben Sie die Möglichkeit zwischen zwei verschiedenen Geschwindigkeiten zu wählen. Mit der äußeren Skala können Sie die Geschwindigkeit von 33,3 Hz messen, auf der Inneren 45 Hz. Halten Sie das Licht parallel zur Skala und regeln Sie die Motorgeschwindigkeit so lange bis die waagrechten Striche nicht mehr wandern.

### **- Tipp -**

Bei der **clearaudio** *Stroboscope Testrecord* sind die Rillen mit eingepresst, so dass die tatsächliche Geschwindigkeit sogar mit abgesenktem Tonarm (d.h. der Tonabnehmer ist in der Rille) eingestellt werden kann.

**Clearaudio** empfiehlt die Absenkung des Tonabnehmers, um eine noch aussagekräftigere Messung und Einstellung zu ermöglichen.

### **Technische Daten:**

#### ***Speed Light***

**Lichtquelle:** blaue LED / geeicht auf 300 Hz (für *Stroboscope Speed Light*)

**Batterie:** V23GA – 12 V – Alkaline (Art. Nr.: AC039/B)

(Technische Änderungen vorbehalten)

Stand: 2018/05

#### **clearaudio electronic GmbH**

Spardorfer Str. 150

91054 Erlangen

Germany

Tel: +49 9131 40300 100

Fax: +49 9131 40300 119

[www.clearaudio.de](http://www.clearaudio.de)

[www.analogshop.de](http://www.analogshop.de)

[info@clearaudio.de](mailto:info@clearaudio.de)







Loving music

# Bedienungsanleitung



Loving music

**clearaudio electronic GmbH**

Spardorfer Straße 150  
91054 Erlangen  
Germany

Phone/Tel.: +49 9131 40300 100

Fax: +49 9131 40300 119

[www.clearaudio.de](http://www.clearaudio.de)

[www.analogshop.de](http://www.analogshop.de)

[info@clearaudio.de](mailto:info@clearaudio.de)

Handmade in Germany

(Technische Änderungen vorbehalten -  
Technical specification are subject to change without prior notification)  
2018